



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
12 June 2006

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Тридцать пятая сессия

Краткий отчет о 723-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 17 мая 2006 года, в 10 ч.

Председатель: г-жа Манало
затем: г-жа Шёпп-Шиллинг (заместитель Председателя)
затем: г-жа Манало (Председатель)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Сводный первоначальный и второй периодический доклад Туркменистана

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

06-35143 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Сводный первоначальный и второй периодический доклад Туркменистана (CEDAW/C/TKM/1–2, CEDAW/C/TKM/Q/2, CEDAW/C/TKM/Q/5/Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Туркменистана занимают места за столом Комитета.
2. **Г-жа Атаева** (Туркменистан), представляя сводный периодический доклад своей страны (CEDAW/C/TKM/1–2), говорит, что, согласно Конституции Туркменистана, женщины пользуются равными с мужчинами правами и свободами; нарушения прав личности по признаку пола является уголовным преступлением. Дискриминация в отношении женщин также запрещена в соответствии с Декларацией Туркменистана о международных обязательствах (1995 год) и его Законом о печати и других средствах массовой информации (1991 год). Ни в законодательстве, ни на практике нет ограничений на осуществление женщинами политических прав. У них те же права и возможности, что и у мужчин, в отношении доступа к государственной службе, участию в выборах, права быть избранными на государственные должности и на создание общественных ассоциаций. Женщины составляют свыше 50 процентов электората и 26 процентов депутатов, избранных в парламент. Женщины принимают активное участие в парламентских комитетах; в качестве членов местных представительных органов они участвуют в установлении основных руководящих принципов экономического, социального и культурного развития своих регионов и оказывают непосредственное влияние на политику на местах. Они выполняют ответственные обязанности во всех сферах жизни страны.
3. Согласно законодательству, в Туркменистане женщинам не может быть отказано в найме на работу, им нельзя уменьшить зарплату, их нельзя увольнять по причине беременности или ухода за ребенком. Если у них есть основания для жалобы, они могут обращаться в суд с требованием компенсации за любой причиненный им моральный или материальный ущерб. Основным средством обеспечения и защиты прав граждан служит Закон 1999 года о заявлениях граждан и процедуре их рассмотрения. Кроме того, прокуратура, профсоюзы и Союз женщин Туркменистана защищают женщин от дискриминации со стороны государственных органов власти.
4. В стране не было зарегистрировано ни одного случая торговли женщинами. Оратор подчеркивает отсутствие в Туркменистане социальных и экономических факторов, способствующих торговле людьми, которая противоречит традициям и образу жизни населения и самим основам туркменского общества. Что касается проституции, то она наказуема по закону.
5. Хотя женщины участвуют во всех сферах деятельности, они наиболее представлены в сферах здравоохранения, социального обеспечения, образования, культуры и искусства и менее – в традиционно мужских видах деятельности, таких как строительство, транспорт, связь и горнодобывающая промышленность. Уровень экономической активности женщин работоспособного возраста высок как в работе по найму, так и в предпринимательстве; на них приходится 30 процентов работодателей и 62 процента предпринимателей. Оратор подчеркивает, что в государственном секторе уровень зарплаты для мужчин и женщин устанавливается государством на основе правила равной оплаты за равноценный труд, в то время как на частных предприятиях условия оплаты труда определяются путем заключения коллективных договоров. Все женщины имеют право на социальные пособия по беременности, родам и уходу за ребенком.
6. В сфере образования молодые люди пользуются равными правами в отношении как доступа к образованию, так и повышения уровня образования; во всей системе образования обучение совместное. Девушкам предоставляются все возможности воспользоваться преимуществами образования, в том числе высшего, с тем чтобы они могли в полной мере реализовать свой потенциал. В уровне образования мужчин и женщин нет существенных различий, и профессии не делятся на мужские и женские; и в сфере развития

человека существуют лишь минимальные различия между мужчинами и женщинами. Применяется система налоговых льгот, предназначенная специально для того, чтобы побудить женщин к труду, одновременно бесплатное предоставление коммунальных услуг, низкие расходы на социальные услуги и меры по социальной защите женщин в своей совокупности способствуют благосостоянию семьи. В Туркменистане средний размер семьи составляет 5,3 человека. В связи с этим оратор обращает внимание на наличие в стране комплексной системы защиты женщины и материнства и общенациональной службы охраны репродуктивного здоровья. Об эффективности этой службы свидетельствует тот факт, что свыше 92 процентов беременностей заканчиваются успешными родами. Важно также отметить, что трудящиеся беременные женщины и женщины с малолетними детьми пользуются особым вниманием. Государство облегчает приобретение имущества гражданами и предоставляет помощь многодетным семьям, семьям с низким доходом и обездоленным людям, включая сирот, инвалидов и стариков. Оно предоставляет женщинам равные с мужчинами права доступа к сельскохозяйственным займам и кредитам, без каких-либо изъятий или ограничений по признаку пола. Аналогичным образом, женщины пользуются равными с мужчинами правами на вступление в брак и не могут насильственно принуждаться к браку; их права и обязанности как родителей также равны. В случае вступления в брак с гражданами другой страны туркменские женщины сохраняют свое гражданство.

7. Усилия Туркменистана по обеспечению своим гражданам услуг в области образования, здравоохранения и в социальной сфере приносят, таким образом, выгоду и мужчинам, и женщинам на основе равенства. Он будет продолжать выполнять свои обязательства согласно Конвенции с целью создания благоприятных условий для улучшения положения женщин.

Статьи 1 и 2

8. **Г-н Флинтерман** приветствует возможность вступить в конструктивный диалог с Туркменистаном, представившуюся впервые после того, как эта страна ратифицировала Конвенцию. Оратор сожалеет об отсутствии в докладе государства-участника точных статистических данных и акцента на проблемах, имеющих отношение к Конвенции. Он отмечает, что Конституция не содержит упоминания международных документов о правах человека и задается вопросом о статусе Конвенции во внутреннем законодательстве страны. Оратор спрашивает, можно ли сослаться на нее в судах и сослались ли на нее на практике. Желательна была бы также информация относительно того, намерено ли правительство ратифицировать Факультативный протокол. В вопросе доведения до сведения общества и повышения осведомленности относительно Конвенции было бы полезно узнать, какие меры были приняты, а также прошли ли необходимую подготовку члены судебной системы и сотрудники правоохранительных органов. Затем оратор спрашивает, сколько женских НПО зарегистрировано в Туркменистане, в частности организаций женщин, представляющих группы меньшинств, и какую роль они играют в защите прав человека.

9. **Г-жа Шимонович** спрашивает, имеет ли Конвенция юридически обязательную силу в Туркменистане, и в частности обладает ли она прямым действием. Было бы также интересно узнать, содержит ли Конституция конкретные положения о равных правах женщин не только при заключении брака, но также во всех сферах жизни. Оратор спрашивает, есть ли в каком-либо туркменском законе определение дискриминации в отношении женщин.

10. **Г-жа Дайриам** напоминает туркменской делегации, что своевременное представление докладов является обязательством, которое государства-участники приняли на себя согласно договорному праву в области прав человека, частично потому, что это облегчает мониторинг прогресса в осуществлении договорных положений и позволяет быстро сформулировать инициативы с целью преодоления трудностей. Оратор спрашивает, проанализировало ли правительство Туркменистана причины задержки с представлением доклада в Комитет и не заключается ли эта проблема в понимании государством-участником сферы прав женщин и обязанностей правительства в соответствии с Конвенцией.

11. Согласно информации, представленной в части I доклада, женщины в Туркменистане могут успешно совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и широко представлены во всех сферах экономики и в политической и общественной жизни страны. Однако оратор отмечает, что женщины не

могут в полной мере пользоваться равными правами и свободами, если нет положения об общей ответственности мужчин и женщин в отношении семьи.

12. Оратор не может согласиться с мнением правительства, как оно изложено в ответах на перечень проблем и вопросов (CEDAW/C/TKM/Q/5/Add.1), о том, что не может быть универсальной модели гендерного равенства. По ее мнению, такая модель должна быть, даже если она и подходы к достижению равенства различны. Поэтому оратор интересуется, как Туркменистан рассматривает концепцию равенства и какими различиями в положении мужчин и женщин следует заниматься в свете этого принципа.

13. **Г-жа Атаева** (Туркменистан) говорит, что международные договоры, в том числе Конвенция после ее ратификации в 1996 году, имеют в Туркменистане силу закона. При отсутствии внутренних законов в конкретных областях ссылка делается на международные договоры с целью дополнить национальное законодательство. Оратор сожалеет, что у нее нет информации о том, насколько часто в туркменских судах делалась ссылка на Конвенцию.

14. Информация о Конвенции и ее ратификации широко распространялась на национальном языке через средства массовой информации и с помощью различных семинаров и учебных программ, организованных министерствами, часто в сотрудничестве с международными организациями.

15. Оратор информирует Комитет о том, что многочисленные НПО ведут в Туркменистане активную деятельность по пропаганде интересов женщин и их прав. Многие профсоюзы представляют женщин и защищают их профессиональные права и условия труда на промышленных предприятиях и иных местах работы. Она обращает особое внимание на Союз женщин Туркменистана, членами которого являются свыше 1 миллиона женщин, и Демократическую партию Туркменистана, 35 процентов членов которой являются женщинами, и рассказывает об усилиях по повышению информированности общественности о содержании и целях Конвенции.

16. Конституция гарантирует равные права мужчин и женщин в каждой сфере, в том числе их право быть защищенными от всех форм дискриминации. Кроме того, в отношении выполнения международных обязательств оратор повторяет, что ее правительство привержено осуществлению Конвенции в полном объеме, и подчеркивает, что нет двусмысленности в толковании конституционной защиты от нарушения прав человека применительно к государственным учреждениям, частным предприятиям или отдельным лицам. Правовая система Туркменистана, дополненная статьей 18 Конституции, осуществляет мониторинг применения антидискриминационных законов и налагает уголовные и административные наказания за нарушение прав всех граждан.

17. Оратор признает важность своевременного представления Комитету докладов в целях мониторинга осуществления Конвенции и выражает Комитету благодарность своей делегации за понимание им технических трудностей, которые вызвали непредвиденные задержки. Правительство будет стремиться представлять будущие доклады вовремя.

18. Мужчины в Туркменистане выполняют свои социальные обязанности и свои обязанности в качестве родителей. Способствует искоренению стереотипов также гражданское общество, и его усилия в сочетании с усилиями государства по оказанию социальной поддержки и предоставлению льгот содействуют достижению подлинного равенства и дают возможность женщинам полностью раскрыть свой потенциал, облегчая для них бремя семейных обязанностей.

19. Стратегии, направленные на создание универсальной модели равенства, различаются в зависимости от национальных культур и уровней развития, но оратор согласна с тем, что должна быть единая модель, которой Туркменистан будет руководствоваться.

20. **Г-жа Паттен** задает вопрос, в какой степени работники туркменской судебной системы ознакомлены с положениями Конвенции, и если для сотрудников судебных органов и полиции имеются учебные программы,

то какое учреждение организует соответствующее обучение. Оратор отмечает, что, хотя делегация Туркменистана не смогла предоставить конкретные данные о том, как часто в судах страны ссылались на Конвенцию, однако ей все же хотелось бы услышать о каких-либо фактических случаях, когда в судах такие ссылки делались.

21. Делегация описала впечатляющий массив законодательства, в том числе конституционных положений, направленных на содействие защите прав женщин. Однако оратор хотела бы знать, сколько женщин занимают должности в судебной системе, какие есть свидетельства того, сколько женщин имели доступ в суды и доступна ли правовая помощь женщинам, которые ищут правосудия. Отмечая, что, как говорится в сводном периодическом докладе, нет статистических данных о проявлениях дискриминации в отношении женщин, оратор говорит, что ей хотелось бы знать, какие были созданы механизмы для сбора данных в разбивке по полу о дискриминации в отношении женщин и существует ли центральный орган, который собирает эти данные.

22. **Г-жа Шин**, развивая тему, затронутую г-жой Паттен, выражает разочарование по поводу отсутствия данных в разбивке по полу и задает вопрос, почему правительство не выделяет часть доходов от богатых природных ресурсов страны на развитие национальной системы сбора данных. Оратор также обращает внимание на заявление о том, что перепись 2000 года в Туркменистане носила выборочный характер, и отмечает, что перепись населения не может проводиться выборочно, и задает вопрос, правильно ли проводилась перепись.

23. Оратор также задает вопрос, почему Туркменистан не ратифицировал Факультативный протокол к Конвенции, какие факторы повлияли на то, что в классификации индекса развития человека, составляемой Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Туркменистан опустился с 86-го места в 2004 году на 97-е место в следующем году. Кроме того, Туркменистан не предоставил никаких данных об индексе развития человека в разбивке по полу за 2005 год. Оратор интересуется, принесли ли пользу населению в целом и женщинам в частности богатые природные ресурсы страны и рост производства.

24. **Г-жа Шёпп-Шиллинг**, заместитель Председателя, занимает место Председателя.

25. **Г-жа Атаева** (Туркменистан) заверяет Комитет в том, что работники судебной системы, депутаты парламента и сотрудники правоохранительных органов прошли основательную подготовку, в ходе которой они ознакомились с положениями Конвенции и гендерными проблемами и которая была организована различными ведомствами, в том числе министерствами, правительственными учреждениями и учебными заведениями.

26. Оратор, по ее словам, не располагает ни конкретными данными о числе женщин в судебных органах, ни статистическими данными о том, как часто в судебных разбирательствах делаются ссылки на Конвенцию, но заверяет, что в судах действительно ссылаются на положения Конвенции. Поскольку Туркменистан является государством, переживающим переходный период, некоторые механизмы еще не были вполне проработаны, но при международном содействии начат сбор данных в разбивке по полу и был проведен ряд учебных семинаров, с тем чтобы повысить осведомленность в этой области. Кроме того, осуществляется гендерно ориентированная программа, и с этой целью департамент, который отвечает за статистику и которому был присвоен статус министерства, подготавливает массив данных в разбивке по различным отраслям экономики. Оратор надеется, что соответствующий материал будет представлен Комитету в следующем периодическом докладе Туркменистана.

27. Оратор, пользуясь возможностью, предоставляет информацию о бесплатном образовании и общедоступности образования на начальной и средней ступени, об ожидаемом повышении уровня образования и о показателях детской смертности.

28. Туркменистан сохраняет приверженность своим обязательствам в соответствии с Конвенцией и приступит к ратификации Факультативного протокола и других международных документов, когда он будет готов сделать это. Обращаясь к другим международным требованиям, оратор говорит, что статистические данные о развитии человека, представленные делегацией, убедительно свидетельствуют о прогрессе в

улучшении положения женщин в Туркменистане. Правительство вложило значительные средства в составление национальной статистики, с тем чтобы достичь соответствия международным нормам классификации.

29. Г-жа Манало, Председатель, вновь занимает место Председателя.

30. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, вновь обращается к вопросу о ссылке на Конвенцию в туркменских судах и спрашивает, обращаются ли женщины к судебной системе, отстаивая свои права. Оратор также надеется, что помимо сотрудников Постоянного представительства Туркменистана, находящегося в Нью-Йорке, выступающие в Комитете делегации будут включать должностных лиц, непосредственно занимающихся вопросами женщин.

31. Оратор просит прояснить, насколько независим Союз женщин и какое влияние на его деятельность оказывает правительство. Она также просит делегацию более подробно рассказать о деятельности НПО.

32. **Г-жа Атаева** (Туркменистан) подтверждает, что, когда это необходимо, в судах делаются ссылки на Конвенцию, и повторяет, что при наличии пробелов во внутреннем законодательстве делаются ссылки на Конвенцию как на документ, обладающий полной юридической силой.

33. Оратор постарается, чтобы в состав будущей делегации, представляющей периодический доклад Комитету, входили представители из столицы. Отвечая на вопросы, касающиеся деятельности НПО, оратор приносит извинения в связи с тем, что не может предоставить статистических данных относительно работы НПО по защите прав женщин. Члены гражданского общества в Туркменистане, включая Союз женщин, пользуются независимостью и имеют право обращаться в правительство с вопросами и предложениями. В мае 2006 года НПО организовали международную конференцию по вопросам, имеющим отношение к женщинам, и ее итоги были доведены до сведения правительства.

34. В Туркменистане женщины имеют конституционное право обращаться в суды за правовой защитой. Оратор подчеркивает, что женщины широко представлены во всех сферах политической, социальной и экономической жизни страны.

Статья 3

35. **Г-жа Ароча Домингес** говорит, что из информации, представленной в периодическом докладе, и из ответов на вопросы членов Комитета, неясно, какие существуют координационные межведомственные механизмы, призванные гарантировать улучшение положения женщин. Отметив, что предпринимаемые отдельными министерствами отраслевые действия нуждаются в координационном механизме, оратор просит пояснить, существует ли такой механизм.

36. Недостаточно просто запретить дискриминацию по признаку пола или в общей форме заявить о бесплатном доступе ко всем сферам жизни; необходимо создавать возможности для облегчения такого доступа и предупреждения дискриминации. Как планируется обеспечить, чтобы политические и конституционные заявления о равенстве стали реальностью на практике? Упор на защиту семьи и материнскую роль женщин действительно достоин похвалы, но оратор напоминает делегации, что права должны быть гарантированы всем женщинам, независимо от того, являются они матерями или нет.

37. Достоверные и всеобъемлющие статистические данные по проблемам, касающимся каждой статьи Конвенции, не только помогают Комитету и самим государствам-участникам оценить прогресс или препятствия, они также нужны для последующих мер внутри самих государств, чтобы анализировать осуществление договорных положений.

38. **Г-жа Попеску** говорит, что хотела бы узнать, какие департаменты, национальные учреждения или международные организации участвовали в подготовке доклада. Оратор напоминает делегации, что Отдел по

улучшению положения женщин является органом, оказывающим ценную помощь и обладающим опытом в проведении такой работы.

39. Оратор ссылается на национальный план действия 1991 года, о котором говорится на странице 13 ответов на проблемы и вопросы, поднятые Комитетом и направленные на установление 12 важнейших проблемных областей, определенных в Пекинской платформе действий. Создание механизма координации действий на местном, национальном и международном уровнях приводилось в качестве основного приоритета для плана действий. Поэтому оратор хотела бы знать, был ли создан такой механизм и, в случае положительного ответа, какую форму он принял и как он взаимодействует с Союзом женщин.

40. Кроме того, отмечая, что эти проблемные области не содержат конкретного упоминания насилия в отношении женщин, оратор спрашивает, рассматриваются ли в плане действий различные формы насилия в отношении женщин и, вообще, каков был процесс составления этого плана и какие установлены сроки для мониторинга и оценки его осуществления.

41. **Г-жа Сайга**, поддерживая замечания г-жи Арочи Домингес и г-жи Попеску, просит делегацию подробнее остановиться на ответе на вопрос 6, поднятый Комитетом в соответствии со статьей 3 (CEDAW/C/TKM/Q/2), относительно создания национального механизма по улучшению положения женщин, отвечающего за поддержку осуществления Конвенции. Оратор хотела бы также знать, каковы возможные временные рамки плана действий.

42. **Г-жа Атаева** (Туркменистан) говорит, что национальный план действий по улучшению положения женщин был подготовлен в 1999 году на основе широких консультаций с участием всех министерств и Союза женщин и был одобрен парламентом. Правительство создало межведомственный координационный совет, состоящий из представителей министерств, правоохранительных органов и организаций гражданского общества, который призван наблюдать за осуществлением плана действий и обеспечивать координацию между всеми соответствующими органами. Этот план пересматривается с целью оценки достигнутого прогресса.

43. Туркменские женщины могут совмещать выполнение своих семейных и социальных обязанностей. В самом деле, процентная доля женщин-менеджеров (42 процента) значительно выше, чем в других государствах. Если необходимо, оратор предоставит дополнительную информацию о законодательных рамках участия женщин в экономической жизни страны. Хотя в Туркменистане семейная жизнь имеет приоритет, все женщины, независимо от того, есть у них дети или нет, пользуются равными правами.

44. В отношении вопроса о статистике оратор говорит, что Национальный институт государственной статистики и информации не имеет исчерпывающих данных, иллюстрирующих достигнутый в конкретных областях прогресс. Предпринимаются усилия, чтобы выправить эту ситуацию. Нет статистических данных о бытовом насилии, поскольку женщины – жертвы такого насилия не склонны прибегать к судебному разбирательству, даже несмотря на то что они имеют на это право. Однако бытовое насилие не очень распространено в Туркменистане.

45. **Г-жа Шёпп-Шиллинг**, напоминая о том, что процедуры сообщений и расследований, определенные в Факультативном протоколе, являются важным средством, которое может облегчить государствам-участникам понимание ими своих обязательств в соответствии с Конвенцией, интересуется, какие препятствия мешают правительству Туркменистана ратифицировать Факультативный протокол. Государство-участник должно также указать, почему оно не ратифицировало поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающемуся отведенного для заседаний Комитета времени.

46. Оратор приветствует создание межведомственного координационного совета, отвечающего за наблюдение за осуществлением национального плана действий, и спрашивает, занимают ли члены этого совета, представляющие министерства, ответственные должности в своих соответствующих департаментах и являются ли последние также гендерными координационными центрами. Наконец, оратор была бы признательна за

предоставление дополнительной информации относительно функционирования Совета – играет он чисто консультативную роль или же его решения носят обязательный характер?

47. **Г-жа Шин** интересуется, имеется ли у межведомственного координационного совета компетентный секретариат. Оратор также спрашивает, каким образом отдельные туркменские женщины, желающие улучшить свою жизнь, могут получить информацию относительно своих прав. В ответах на перечень проблем и вопросов имеется ссылка на веб-сайт, созданный Союзом женщин, но ей хотелось бы знать, есть ли у правительства Туркменистана свой собственный веб-сайт, посвященный проблемам женщин, и, в случае положительного ответа, было ли его наличие доведено до сведения общественности. Государство-участник должно также указать, сколько женщин имеют доступ в интернет.

48. **Г-жа Атаева** (Туркменистан), отвечая на поставленные г-жой Шёпп-Шиллинг вопросы, говорит, что ей не известно, имеются ли у ее правительства какие-либо существенные возражения против ратификации Факультативного протокола или поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции. Поэтому оратор полагает, что осуществляются необходимые процедуры ратификации.

49. Что касается межведомственного координационного совета, то представители министерств чаще всего бывают должностными лицами, занимающими довольно высокие посты и ответственными за принятие решений, и их рекомендации часто лежат в основе административных решений. Главная функция совета – координация и мониторинг осуществления национального плана действий. Хотя это прежде всего консультативный орган, он может обращаться к отдельным министерствам для обсуждения вопросов, касающихся улучшения положения женщин и гендерного равенства.

50. В Туркменистане все женщины могут получать информацию о своих правах. С этой целью они могут обращаться в организации гражданского общества, некоторые из этих организаций открыли консультативные пункты для граждан, или же есть возможность непосредственно обращаться в правительство, лично или путем переписки. Союз женщин, который является независимой НПО, может также направлять жалобы отдельных лиц в соответствующие министерства. Оратор, признавая, что доступ к интернету в сельских районах недостаточен, сообщает Комитету о том, что информация с правительственного веб-сайта ежедневно передается также по национальному телевидению. Ряд образовательных центров предоставляют подготовку в области информационных технологий.

51. **Г-н Флинтерман**, приветствуя тот факт, что положения Конвенции были инкорпорированы во внутреннюю правовую систему Туркменистана, выражают разочарование по поводу того, что государство-участник не смогло привести никаких конкретных примеров случаев, когда в судах делалась ссылка на Конвенцию.

52. Оратор опасается, что правительство Туркменистана не в полной мере представляет сферу действия Конвенции. Хотя в статье 4 предусматривается принятие временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, меры, описанные в докладе, представляются имеющими более общий характер. В этой связи оратор был бы признателен, если бы можно было получить подробный ответ на вопрос 10 перечня проблем и вопросов.

53. **Г-жа Атаева** (Туркменистан) говорит, что понимает, почему Комитет придает такое значение прямой ссылке на Конвенцию в судах. Оратор обещает принять меры, чтобы информация о конкретных случаях была передана членам Комитета. Правительство Туркменистана приняло временные специальные меры в ряде областей с целью обеспечить фактическое равенство между женщинами и мужчинами. Например, к порядку приема в университет успешно была применена система квот, в результате чего доля женщин в высших учебных заведениях достигла 51 процента.

Статья 5

54. **Г-жа Кокер-Аппиа** говорит, что ее удивил сделанный в докладе упор на репродуктивной функции женщин и, кроме того, утверждение, что жены должны повиноваться своим мужьям. Оратор спрашивает, что будет, если женщина решит не подчиняться приказам своего мужа или рожать детей. Основанные на неравенстве женщин стереотипы усиливают подчиненное положение женщин и лишают их возможности заняться нетрадиционной деятельностью. Государство-участник должно предоставить информацию о любых мерах, принятых с целью ликвидации таких стереотипов. Оратор также была бы признательна за подробные ответы на вопросы 12 и 13 перечня проблем и вопросов.

55. **Г-жа Тавариш да Силва** признает чрезвычайно широкую сферу охвата статьи 5 Конвенции, но выражает озабоченность по поводу того, что доклад государства-участника сосредоточился исключительно на роли женщины в семье. Хотя и Конституция Туркменистана, и Кодекс о семье и браке предусматривают равные права обоих супругов в брачных и семейных отношениях, в докладе не упоминается роль, которую играют мужчины. Будучи матерью, оратор может понять, почему матерей, возможно, боготворят в Туркменистане, но она подчеркивает, что отцы должны играть не менее важную роль в процессе воспитания детей. Ссылаясь, в частности, на пункт 148 доклада, оратор спрашивает, участвуют ли отцы в принятии решений, касающихся планирования размера семьи.

56. Чрезмерный упор на роль женщин как матерей может подорвать их подлинную значимость как женщин. Вообще говоря, несбалансированные гендерные роли в семье оказывают отрицательное воздействие как на женщин, так и на мужчин и делают невозможным достижение фактического гендерного равенства.

57. **Г-жа Гаспар**, присоединяясь к предыдущему оратору, выражает разочарование по поводу того, что государство-участник не представило статистической информации, и по поводу отсутствия представителей правительства, которые непосредственно отвечают за осуществление политики по улучшению положения женщин. Хотя из доклада создается впечатление, что Туркменистан – это рай для женщин, Комитет хорошо знает о разрыве между юридическим и фактическим равенством.

58. В последние годы женские организации в Туркменистане способствовали искоренению некоторых гендерных стереотипов. Хотелось бы больше узнать о роли в этой связи средств массовой информации. Оратора, в частности, интересует, существует ли пресса, специально предназначенная для женщин, и имеются ли на телевидении и радио программы по борьбе со стереотипами. Наконец, оратор спрашивает, могут ли все туркменские женщины иметь доступ к веб-сайту Организации Объединенных Наций и получать информацию о Конвенции.

59. **Г-жа Атаева** (Туркменистан) говорит о своем сожалении по поводу того, что в докладе сделан явный перекос в сторону матерей, и подчеркивает, что роль женщин в обществе никоим образом не ограничивается материнством. В семье оба супруга имеют равные права и обязанности, а решения принимаются по взаимному согласию. Если женщина, посоветовавшись со своим мужем, решает не иметь пока детей, поскольку хочет продолжить свою учебу или карьеру, она имеет на это право.

60. Правительство придает важное значение охране репродуктивного здоровья, и в этой области права женщин имеют приоритет. Создание центров планирования размеров семьи способствует тому, что 90 процентов беременностей теперь заканчиваются успешными родами. Традиционно туркменские матери имеют несколько детей, но они стремятся соблюдать промежуток в три года между их рождениями, в течение которого они могут возобновить свою обычную деятельность.

61. Возвращаясь к вопросу о бытовом насилии, оратор вновь говорит, что подвергшиеся избиению женщины не склонны обращаться в суды, даже несмотря на то что имеют на это право. Однако были созданы психологические и медицинские заведения по оказанию жертвам помощи. Правительство делает все возможное, чтобы искоренить гендерные стереотипы, в том числе касающиеся мужчин, путем пропагандистских кампаний, с помощью женской прессы, телевизионных программ и газетных статей.

62. **Председатель** задает вопрос, почему женщины, подвергшиеся бытовому насилию, не обращаются в суды. Не свидетельствует ли это о том, что такие действия считаются позорными, или, возможно, о том, что туркменские женщины не знают своих прав.

63. **Г-жа Атаева** (Туркменистан) отвечает, что женщины знают свои права и иногда обращаются за помощью. Однако в Туркменистане бытовое насилие – редкое явление. Люди предпочитают решать такие проблемы сами, не прибегая к сдерживающим мерам со стороны. Главную роль в решении таких проблем играют старейшие члены семьи.

64. **Г-жа Симмс** подчеркивает, что насилие в отношении женщин является серьезной проблемой. Оно включает изнасилование, кровосмешение и насилие над маленькими девочками. Глава туркменской делегации должна настоять на том, чтобы правительство страны уделило самое пристальное внимание этому вопросу. Опасно ждать обращения женщин в полицию, поскольку до этого иногда они могут быть убиты или серьезно изувечены.

65. **Г-жа Атаева** (Туркменистан) заявляет, что она непременно еще раз обратит внимание правительства страны на важность этой проблемы, касающейся здоровья семьи. Было многое сделано, чтобы объяснить гражданам их права человека, но в этой области еще многое предстоит сделать.

Статья 6

66. **Г-жа Шимонович** спрашивает, является ли в Туркменистане изнасилование супругом уголовным преступлением и доступны ли подвергшимся избиениям женщинам такие услуги, как финансируемые правительством приюты и круглосуточная горячая телефонная линия. Полезно было бы узнать, была ли криминализована торговля женщинами, и если проституция запрещена, то какие наказания предусматриваются для участвующих в такой торговле мужчин и женщин и какая помощь доступна женщинам, которые хотят оставить занятие проституцией.

67. **Г-жа Атаева** (Туркменистан) отвечает, что бытовое насилие криминализовано, жертвы могут обращаться за помощью в Министерство внутренних дел и что существует круглосуточная горячая линия. Поскольку бытовое насилие – явление редкое, приютов не существует, но при необходимости ситуация в этом отношении будет пересмотрена.

68. Статистических данных о торговле женщинами в стране не имеется. Экономические и социальные факторы, способствующие такой торговле, отсутствуют, и к тому же это явление противоречит национальной культуре. Однако в Конституции есть статьи о запрете проституции и сводничества. С молодыми людьми ведется разъяснительная работа, чтобы удержать их от занятия проституцией и дать им представление о связанных с ней опасностях для здоровья.

Статьи 7 и 8

69. **Г-жа Попеску** задает вопрос о роли и представительстве женщин в политической и общественной жизни. На долю женщин приходится только 14 процентов членов местных органов власти, и трудно понять, почему это число столь мало. Хотелось бы также получить информацию о числе женщин на заграничной службе и числе женщин-послов.

70. **Г-жа Цзоу** выражает разочарование по поводу скудности данных в разбивке по полу о роли женщин в политической и общественной жизни. С учетом того, что в Туркменистане есть около 40 этнических групп, было бы интересно узнать, какова доля представительниц малочисленных этнических групп среди женщин в парламенте и в Народном совете и существуют ли квоты. По данным за 1999 год, 26 процентов депутатов парламента в стране были женщинами, в то время как это число теперь сократилось, составляя только 16 процентов. Какова причина такого сокращения?

71. **Председатель** задает вопрос, сколько туркменских женщин работают в международных организациях.

72. **Г-жа Атаева** (Туркменистан), говоря о сокращении числа женщин – депутатов парламента, поясняет, что по сравнению с прежним составом в настоящее время число членов парламента сократилось. Далее, 42 процента министров и лиц, занимающих в правительстве связанные с принятием решений должности, – это женщины. Три члена кабинета министров – министр сельского хозяйства, министр образования и министр социального обеспечения – женщины. Все больше женщин проходят дипломатическую подготовку, хотя она сама является в Туркменистане единственной женщиной-послом. Женщины в стране – это не только матери и хранительницы домашнего очага. Они теперь становятся более влиятельными как внутри, так и вне семьи. Многие делают для того, чтобы побудить мужчин взять на себя больше домашних обязанностей. Такие усилия явно дают результат, поскольку без этого женщины не смогли бы многого добиться в общественной сфере.

73. В Туркменистане 94 процента населения составляют этнические туркмены. Поскольку этнические меньшинства столь малочисленны, квот не существует, но представители таких меньшинств пользуются равными возможностями как граждане, и некоторые из них занимают ответственные должности.

Статья 9

74. **Председатель** говорит, что, судя по всему, Конституция Туркменистана не разрешает женщинам менять свое гражданство. Трудно понять, как это соотносится с Конвенцией.

75. **Г-жа Атаева** (Туркменистан) отвечает, что все граждане имеют право свободно выбирать свое гражданство без каких-либо ограничений. Так, многие туркмены приняли российское гражданство.

Статья 10

76. **Г-н Флинтерман** говорит, что, по его мнению, в докладе явно не хватает точных статистических данных. Например, в пункте 84 доклада говорится, что среди свыше 1 тыс. студентов из Туркменистана, обучающихся в высших учебных заведениях в Турции, немало женщин. Неясно, что это означает в цифровом выражении. Важно включить в доклад данные в разбивке по полу. Похвально, что среднее образование бесплатное и обязательное, но вызывает озабоченность тот факт, что годы обучения были сокращены с 11 до 9, причем учащиеся получают среднее образование только в возрасте от 7 до 15 лет. Существует двухлетний разрыв между завершением среднего образования и началом высшего образования. С учетом ухудшения экономической ситуации и мер, направленных на увеличение численности населения, а также наличия закона, разрешающего девушкам вступать в брак в возрасте 16 лет, неясно, как скажутся на девушках эти изменения в образовании. Намерено ли правительство принять временные специальные меры, чтобы дать возможность большему числу девушек и женщин получить высшее образование и побудить девушек изучать дисциплины и овладевать профессиональными специальностями, которые традиционно считаются мужскими? Наконец, желательно было бы узнать, какое обучение по тематике репродуктивного здоровья является обязательным в средних и начальных школах.

Заседание закрывается в 13 ч.